

## 34. СУДЬБА\*)

(К ПЯТОЙ СИМФОНИИ ВЕТХОВЕНА)



Слова А. АПУХТИНА

Соч. 21, № 1

Allegro moderato  $\text{♩} = 108$ 

Своей походною клю-

кой, с свои ми мрачны ми о ча ми судьба, как грозный ча со вой,

по всюду сле ду ет за на ми. Бе дой ли цо е е гро зит, о на в уг.

\*) В конце рукописи соч. 21 [Двенадцать романсов], автором указана дата „Апрель 1902 г.“

rit.

*pp* a tempo

- ро\_зах по\_се\_де\_ла, о\_на уж мно\_гих о\_до\_ле\_ла, и все сту\_

*f* *colla parte* *p*

un poco meno mosso

- чит,и все стучит: стук,стук,стук!.. Но\_но,друг,брось за сча\_сти\_ем го\_

*f* *sf* *sf*

Темпо I

- нять\_ся! Стук,стук, стук!..

*pp* *sf* *p*

meno mosso

Бед\_няк со\_всем об\_жил\_ся

*mf*

## Темпо I

с ней: ру\_ка с ру\_кой о\_ни гу\_ля\_ют, сби\_ра\_ют вме\_сте хлеб с по\_лей, в на\_

\_гра \_ду вме\_сте го\_ло\_да\_ют. День це \_лый дождь е\_го кро\_

\_пит, по вече\_рам ласка\_ет вью\_га, а ночь \_ю, е го \_ря да сие\_пу \_га,

судь\_ба сквозь сон е \_му сту\_чит: стук, стук, стук!..

*un poco meno mosso*

*f* *a tempo*

Глянь-ка, друг, как дру-ги-е по-жи-ва-ют.

*p*

Стук, стук, стук!..

*Tempo rubato* *Marziale*

Дру-ги-е празд-но-вать со-шлись бо-гат-ство, мо-ло-дость и

сла-ву. Их пе-сни ра-дост-но нес-

rit. а tempo

- лись, ви - но сме - ни - лось им в за - ба - ву;

*f* rit.

дав - но уж пир у них шу -

*ff*

а tempo

- мит,

*f* *dim.*

*p* Grave

но смо - ли - ли вдруг, блед - не - я, го - сти...

*p* *pp*

*f*

Ру-кой, дро-жа-ще-ю от зло-сти, судь-ба в о-кош-ко-к-ним сту-

*f*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line is in the upper staff, starting with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords with accents, while the left hand plays a steady bass line. The key signature has two flats.

*ff* *con moto* *f*

- чит: стук, стук, стук!.. Но-вый

*sf* *pp* *sf* *pp* *f*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line continues with the lyrics 'стук, стук, стук!..' and 'Но-вый'. The piano accompaniment features triplets in both hands, with dynamics ranging from *sf* to *pp* and *f*. The tempo marking 'con moto' is present above the vocal line.

*Tempo I*

друг к вам при-шел, го-товь-те ме-сто!

*ff* *p*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The tempo marking 'Tempo I' is placed above the vocal line. The vocal line has the lyrics 'друг к вам при-шел,' and 'го-товь-те ме-сто!'. The piano accompaniment includes triplets and a dynamic change from *ff* to *p*.

*p* *Andante*

Стук, стук, стук!..

*p*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The tempo marking 'Andante' is placed above the piano part. The piano accompaniment features triplets in both hands, with a dynamic of *p*. The vocal line is silent in this system.

Но есть же счастье на земле! Од -

- наж - ды, пол - ный о - жи - дань - я, с вос - тор - гом ю - ным на че - ле, при -

- шел сча - стли - вец на сви - дань - е. Еще о - дин, он

все мол - чит, заря за рощей поту - ха - ет,

*p*

и со-ло-вей уж за - ти - ха - ет,

*un poco accelerando*  
*pp* *ppp* *falsetto*

а серд-це бьет-ся и сту - чит: стук,стук,стук, ми-лый друг,

*cresc.*

*rit.* *mf*

ты при-дешь ли на сви - дань - е? Стук,стук, стук!.. Но

*pp*

[a tempo] *cresc.* *f*

вот, и - дет о - на, и вмиг лю - бовь, тре -

*mf*



*f cresc.* *rit.*

- во - га, о - жи - дань - е, блажен - ство -

*ff* *Grave*

все сли - лось у них в од - но бе - зум - но - е лоб -

*mf*

- зань - е! Не - ма - я ночь на них гля - дит,

*p* *sfz* *sf*

все не - бо за - ли - то ог - ня - ми,

Allegro moderato (Tempo I ♩=108)

*p* акто-то ти-хо, за ку-ста-ми, *rit.* *f* клю-кой до-куч-но-ю сту-

Grave

Tempo I

- чит: *f* стук, стук, стук!.. *f* Ста-рый

друг к вам при-шел, до-воль-но сча-стья!

Стук, стук, стук!..

## 35. НАД СВЕЖЕЙ МОГИЛОЙ

Слова С. НАДСОНА

Соч. 21, № 2

*Largo*

*p* *ten.*

Я вновь о - дин, и вновь кру - го́м все та же ночь

*p*

и мрак у - ны - лый. И я в раз - думь - е ро - ко -

*cresc.*

- вом сто - ю над све - же - ю мо - ги - лой!

*cresc.*

*6*

*6*

*lib.*

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems. The first system shows the vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and a *ten.* (tenuto) marking. The piano accompaniment features a steady bass line with chords and some melodic movement in the right hand. The second system continues the vocal line with a *cresc.* (crescendo) marking. The piano accompaniment includes a triplet in the right hand. The third system concludes the piece with a *lib.* (libero) marking and features sixteenth-note passages in both hands, with a *cresc.* marking. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

*mf* Че-го мне ждать, *f* к че-му мне жить, к че-му бо-роть-ся и тру-

The first system of the musical score features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and transitions to forte (*f*). The piano accompaniment includes several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) and various articulation marks like accents and slurs.

*rit. e dim.* [a tempo] *p*

- дить - ся: мне боль-ше не-ко-го лю-бить,

The second system continues the musical score. It starts with a *rit. e dim.* (ritardando and decrescendo) marking, followed by a tempo change to *[a tempo]* and a dynamic change to piano (*p*). The vocal line includes the lyrics "- дить - ся: мне боль-ше не-ко-го лю-бить,". The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand and a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the left hand.

мне боль-ше не-ко-му мо-лить - ся!

The third system shows the vocal line continuing with the lyrics "мне боль-ше не-ко-му мо-лить - ся!". The piano accompaniment includes a *sf* (sforzando) dynamic marking and further triplet markings in both hands.

*dim.* *pp*

The fourth system consists of piano accompaniment. It features a *dim.* (decrescendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The music concludes with a final chord in the right hand.

## 36. СУМЕРКИ

Слова М. ГЮЙО

Перевод М. Тхоржевского

Соч. 21, № 3

*Lento*

Она за - ду - ма - лась. Од - на, пе - ред ок -

*rit.*

- ном скло-нясь, она си - дит, и в су-мра-ке ноч-ном мер-ца-ет дол-гий

*a tempo*

взор:

а в си - не - ве без - бреж - ной тем - не - ю - щих не -

*un poco marcato*

- бес, ро - ня - я луч свой

неж - ный, вос - хо - дят звез - доч - ки бес - шум - но - ю тол -

- пой: и ка - жет - ся, что там ка - кой - то

свeт - лый рой та - ин - ствен - но па - рит

*mf*  
и, слов - но вос - хи - щен - ный, тре - пе - щет над е -

*p*  
- е го - лов - ко - ю скло - нен - ной.

*mf* *p*

Е. Ю. Крейцер

## 37. ОНИ ОТВЕЧАЛИ



Слова В. ГЮГО  
Перевод Л. Мея

Соч. 21, № 4

**Allegro vivace**

*mf* *p*

Спро-си-ли о-ни: „Как в ле-ту-чих чел-

-нах нам бе-ло-ю чай-кой сколь-зять на вол-нах, чтоб

нас сто-ро-жа не до-гна-ли?“ „Гре-би-те!“— о-ни от-ве-

*un poco rit.* *meno mosso* **Tempo I**

*colla parte* *pp*



*mf* *f*

- ча - ли. Спро-си-ли о - ни: „Как за-быть на-всег-

- да, что в ми-ре ю-доль-но есть бед - ность, бе - да, что

*un poco rit.* *meno mosso* *Tempo I*

*pp* *p*

есть в нем гро-за и пе-ча-ли? „За-сни-те!“ - о-ни от-ве-

*colla parte* *dim.* *p* *pp*

*mf* *f*

- ча - ли. Спро-си-ли о - ни: „Как кра-са-виц при-

Влечь без чары, чтоб сами на страстную

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 12/8. The vocal line begins with a fermata over the first note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and a bass line in the left hand. A fermata is placed over the final chord of the system. The lyrics are: "Влечь без чары, чтоб сами на страстную".

и poco rit. meno mosso  
 dim. *p*  
 речь о них навобъятыя пали? „Лю-

The second system continues the musical score. The vocal line includes dynamic markings *dim.* and *p*, and a tempo change to *meno mosso*. The piano accompaniment features a *dim.* marking and a *p* dynamic. The lyrics are: "и poco rit. meno mosso / речь о них навобъятыя пали? „Лю-".

*pp* *p* **Темпо I**  
 - бител! - они отвеча ли.

The third system introduces a tempo change to **Темпо I**. The vocal line starts with a *pp* dynamic and a *p* dynamic. The piano accompaniment begins with a *pp* dynamic and includes a *mf* dynamic later in the system. The lyrics are: "- бител! - они отвеча ли."

The final system shows the piano accompaniment for the last part of the piece. It features a grand staff with arpeggiated chords and a bass line. The key signature remains three flats, and the time signature is 12/8. The system concludes with a fermata over the final chord.

А. Н. Стрекаловой  
38. СИРЕНЬ

Слова Ек. БЕКЕТОВОЙ

Соч. 21, № 5

*Allegretto* *sempre tranquillo*

*p* По - ут - ру, на за - ре,

*p*

*и п росо тен.*

по ро - си -стой тра - ве я пой - ду све - жим ут - ром ды -

*mf cantabile* *colla parte*

*a tempo* *p*

- шать; и в ду - ши - сту - ю тень,

*p* *mf*

где тес-нит-ся си-рень, я пой-ду сво-е сча-стье ис-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a dynamic of *mf* and a crescendo hairpin. The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, marked with a dynamic of *p* and a *mf* dynamic.

- кать...

The second system continues the vocal line with the word "- кать...". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note passages and a steady bass line. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

В жиз-ни счастье од-но мне най-ти су-жде.

The third system contains the vocal line with the lyrics "В жиз-ни счастье од-но мне най-ти су-жде." The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking in the vocal line and a *mf* dynamic in the piano part. The piano accompaniment features a complex texture with moving lines in both hands.

*p* *rall.* *ten.* *a tempo* *pp*

но, и то счастье все ре - ни жи - вет, на зе - ле - ных вет -

*p* *colla parte* *pp*

*f*

- вях, на ду - ши - стых ки - стях мо - е

*dim.* *pp*

бед - но - е сча - стье цве - тет.

*mf*

*dim.* *m.d.* *m.d.* *pp*

*Ad.*

# 39. ОТРЫВОК ИЗ А. МЮССЕ

Перевод А. АПУХТИНА

Соч. 21, № 6

*Allegro non tanto*

*f* *mf* *f* *mf* *cresc.* *ff* *dim.* *p*

Что так усиленно сердце больно е бьет ся, и  
 про сит, и жаждет по ко я?  
 Чем я взволнован, испуган вночи? Стукнула

un poco accel.

cresc.

дверь, засто-нави за-но-я... Гаснущей лампы блеснула ли-чи...

*pp* *cresc.* *mf*

Бо-же мой!

*pp parlando*

Дух мне в груди захва-

*f* *dim.* *p*

Tempo I

-ти-ло!

Кто-то зо-вет меня, шепчету.

*p*

...ныло. Кто-то во-шел...

Мо-я келья пуста,

*rit.* *pp* *a tempo* *[rit.]* *lunga* *p*

*lunga* *pp*

*Red.* \*

нет ни-ко-го, э-то пол-ночь проби-ло...

О о-ди-но-че-ство, о ни-ще-та!

- sionato

cresc.

ff



## 40. ЗДЕСЬ ХОРОШО

Слова Г. ГАЛИНОЙ

Соч. 21, № 7

*Moderato* *p dolce ed espressivo*

Здесь хо - ро - шо... Взгля - ни,

вда - ли ог - нем го - рит ре - ка; цвет.ным ков - ром лу - га лег -

- ли, бе - ле - ют об - ла - ка. *Zдесь нет лю - la melodia ben marcato*

- дей... здесь ти - ши - на... здесь толь - ко бог да *un poco ten.*

я. Цве - ты да ста - ра - я сос -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a half note 'я.' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a moving bass line in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C).

- на, да ты, меч - та мо - я!

*pp ten.*

*pp*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *pp ten.* above it. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* in the right hand. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

*mf* *p* *p*

This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a dynamic marking of *mf* in the left hand and *p* in the right hand. The piano accompaniment continues with chords and a moving bass line.

*p* *mf*

The fourth system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a dynamic marking of *p* in the left hand and *mf* in the right hand. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand.

## 41. НА СМЕРТЬ ЧИЖИКА



Слова В. ЖУКОВСКОГО

Соч. 21, № 8

*Allegretto* *p* *p*

Всем гро . бе вер . ный чи . жик

*pp dolce e grazioso*

мой! При . ро . ды ми . ло . е тво .

*mf espr.*

*cresc.*

- рень - е, из мир . ной об . ла . сти зем .

*dim.* ии роо асел.

ной он улетел, какно ви день е.

Темпо I

*p* Он для любви на свете

*pp*

*mf* жил. Он нежной песенкой при.

*mf* *pp*

*p* ветной за ласку нежную пла.

*mf*

*p* з з з ил ро со асел.

тил и под ле - тал к ру - ке при - вет - ной.

Темпо I

*mf*

Но в све - те страш - но и лю - бить:

*p* е - му был дан *f* дру - жок кры - ла -

*cresc.*

- тый; *mf* что б ми - ло - го *dim.* не пе - ре.

*f* *dim.*

*p*  
- жить, он в гро- бе скрыл-ся от у-

*pp* *pp leggiero*

*mf* *p*  
-тра ты.

*mf*

*un poco acceler.*

*pp*

Н. Н. Лантинг  
42. МЕЛОДИЯ



Слова С. НАДСОНА

Соч. 21, № 9

Non Allegro comodo

*p*

Я б у - ме .

*pp*

*mf* *p*

- реть хо - тел на крыль - ях у - по - ень - я, в ле - ни - вом по - лу .

*mf*

- сне, на - ве - ян - ном меч - той, без мук рас .

- ка . янь . я , без пыт . ки раз . мыш - лень . я , без ма . ло .

- душ . ных слез проща . ни . я с зем . лей . Я б у . ме .

- реть хо . тел ду . шис - то . ю вес . но . ю , в за . пу - щен . ном са .

- ду , в бла . го - у - хан . ный день , чтоб ку . пы



тем. ных лип дре - ма - ли на - до мно - ю и ко - лы .

. ха - ла - ся цве - ту - ша - я си - рень. Чтоб ря - дом бы ру -

чей та - ин - ствен - ным жур - чань - ем не - му - ю ти - ши .

*pp* *cresc.*

- ну тре - во - жил и бу - дил, и

*mf* *p*

*cresc.* *dim.*

си . ний не . бо . склон тор . же . ствен . ным мол .

*p* *cresc.* *mf* *dim.*

*pp*

чань ем об рай ской

*pp*

*mf* *rit.* *dim.*

веч . но . сти мне внят . но го . во . рил...

*mf* *p* *dim.*

[a tempo]

*mf*

Чтоб не мо . лился я , не пла . кал , у . ми .

*la melodia ben marcato*

*mf*

. ра . я, а слад . ко за . дре - мал, и что - бы  
 с ни - лось мне, что я плы - ву... плы -  
 - ву, и что вол - на не - ма - я беззвуч . но от - да .  
 - ет ме - ня дру - гой вол - не...

*pp*  
*p* *pp*  
*dolce*  
*mf*  
*cresc.* *f* *p*  
*pp* 8

This musical score is for a piece by Sergei Rachmaninoff, identified as 'Romances' in the footer. It is written for piano and consists of four systems of music. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second system includes a first ending bracket with an '8' above it. The third system features a piano (*p*) dynamic marking. The fourth system includes a pianissimo (*pp*) dynamic marking, a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking, and a *dim.* (diminuendo) instruction. The piece concludes with a final *pp* dynamic marking. The score is characterized by dense, flowing textures with frequent use of triplets and slurs.

## 43. ПЕРЕД ИКОНОЙ



Слова В. ГОЛЕНИЦЕВА-КУТУЗОВА

Соч. 21, № 10

*Adagio* *p*

О - на пред и - ко - ной сто - я - ла свя -

- то - ю; скрестили ся ру - ки, у - ста ше - ве - ли - лись;

из глаз е - е сле - зы од - на за дру - го - ю по блед - ным ще -

*dim.*

— кам жемчу-га-ми ка-ти-лись.

*mf marcato*

*p*

*p* *dim.* *p*

О-на по-вто-ря-ла все что-то на-зва-нье, и взор о-за-

*mf*

*p*

-рял-ся мо-лт-вен-ным све-том; и бы-ло так

*p*

*cresc.*

мно - го люб - ви и стра - дань - я, так ма - ло на -

*dim.* *p*

- деж - ды в мо - ле - ни - и э - том!

*dim.* *p*

*ped.*

*p*

О - на пре - кло - ни - лась и дол - го ле -

*p*

*\* 12/8*

- жа - ла, прильнув го - ло - во - ю к зем - ле без - от -

- вет - ной, *mf* как буд - то в том - лень - е не - мом о - жи -

- да - ла, что го - лос над не - ю раз - даст - ся при -

- вет - ный.

Но бы - ло все ти - хо в мол - ча - ни - и



но - чи, лам-па-да мер-ца-ла во мра-ке тре -

- воз - ном, и скорб-но смот -

- ре - ли спа - ся - те - ля о - чи на о - чи, про -

*p colla parte*

- ся - щие о не - воз - мож - ном.

*dim. e rit.*

## 44. Я НЕ ПРОРОК



Слова А. КРУГЛОВА

Соч. 21, №11

Moderato *ff sempre marcato e risoluto*

Я не про- рок, я не бо- ец, я не у-

- чи - тель ми - ра; я -

бо- жьей ми - ло - стью пе - вец,

*dim.* *mf* *p* *tranquillo*

мо - е о - ружь - е - ли - ра. Я во - лю гос - по - да тво -

- рю; со - ю - за из - бе - га - я с ложь - ю,

*pp* *dolce* *mf*

я серд - цу пе - сней . го - во - рю, бу -

- жу в нем ис - кру божь

- ю!  
Più vivo  
*poco a poco cresc. e accel.*

*p*

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part consists of four ascending arpeggiated chords, each with a slur over it. The tempo and dynamics markings are 'Più vivo' and 'poco a poco cresc. e accel.', with a piano dynamic 'p' indicated at the start of the first chord.

*m. g.*

This system contains the second system of the musical score. It continues the piano accompaniment with four ascending arpeggiated chords. The final chord is marked with a dynamic 'm. g.' (mezzo-forte).

*m. d.*  
*f*

This system contains the third system of the musical score. It continues the piano accompaniment with four ascending arpeggiated chords. The first chord is marked with a dynamic 'f' (forte) and 'm. d.' (mezzo-dolce).

*ff*

This system contains the fourth and final system of the musical score. It continues the piano accompaniment with four ascending arpeggiated chords. The final chord is marked with a dynamic 'ff' (fortissimo).

## 45. КАК МНЕ БОЛЬНО



Слова Г. ГАЛИНОЙ

Соч. 21, № 12

Allegro mosso

Как мне боль - но, как хо - чет. ся  
 жить... Как ове - жа и ду - ши - ста - вес.  
 - на! Нет! не в си - лах я серд - це у.

*dim.*

бить в э - ту ночь го - лу - бу - ю без

*p*

сна.

*pp*

*m. d.*

*ad.*

*un poco meno mosso*

*p*

Хоть бы ста-рость пришла по-ско - рей,

*[mf]*

*dim.*

\*

*poco a poco cresc.*

хоть бы и - ней в куд - рях за - бле - стел, чтоб не

*mf*

*dim.*

*p*

пел для ме - ня со - ло - вей, что - бы

лес для ме - ня не шу - мел, что бы

*cresc.* *ff*

## Темпо I

песнь не рва - лась из ду - ши сквозь си -

*dim.*

- ре - ни в ши - ро - ку - ю даль, что - бы

*mf* *f*

*dim.*

*dim.* *p*

не бы - ло в э - той ти - ши мне че -

*p*

- го - то му - чи - тель - но жаль!

*pp* *cresc.*

*passionato* *ff*

*dim.* *p*